

UN ÉTÉ AU HAVRE LES ŒUVRES DE LA COLLECTION PERMANENTE



FALC FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE



**UN
ÉTÉ
AU
HAVRE**

Ce livret FALC a été créé en partenariat avec l'association MARC, chargée de la médiation culturelle d'Un Été Au Havre, l'association La Ligue Havraise pour l'Aide aux Personnes Handicapées, avec la participation de l'E.S.A.T Porte Océane, et avec l'aide de deux services civiques Marie et Hélène.

Ce document a été relu et validé par les travailleurs de l'E.S.A.T (Établissement et Services d'Aide par le Travail) Porte Océane.

Un Été Au Havre

Un Été Au Havre est un festival d'art contemporain.

L'art contemporain c'est l'art d'aujourd'hui.

Ce festival a lieu tous les étés.

Chaque été, des œuvres monumentales sont installées.

Des œuvres monumentales sont des œuvres très grandes.

Certaines œuvres vont rester au Havre.

Dans ce livret, nous allons parler de 16 œuvres.



Impact - Bassin du Commerce

Dans le bassin, deux objets sont en forme de triangle.

De l'eau sort de ces 2 triangles.

Cette eau forme une arche.



Les arches sont des constructions de forme courbée.



Arcs dans une église



Arc de Triomphe

Il faut attendre 15 minutes pour voir l'arche d'eau.

Pendant 3 minutes, le public peut admirer l'arche d'eau.

Il y a une lumière sur le côté du bassin.

Si le feu est vert, le public peut admirer l'arche d'eau.

S'il y a peu de vent, l'arche d'eau est visible.

L'apparition de l'arche d'eau devient un évènement.



Stéphane Thidet

Stéphane Thidet est le créateur de l'œuvre « **Impact** ».

Stéphane Thidet est un artiste français.

Stéphane Thidet utilise l'eau pour ses créations.



L'eau est difficile à attraper, à contrôler.

Stéphane Thidet essaie de contrôler l'eau
et de jouer avec l'eau dans ses œuvres.



Zoom sur l'œuvre « Rideau »

En 2020, Stéphane Thidet a installé une
cascade d'eau sur le théâtre Graslin à Nantes.

Cette œuvre s'appelle « **Rideau** ».



Narrow House - Square Érignac

Cette maison s'appelle la « **Narrow House** ».

Narrow House signifie la « Maison étroite ».

Cette maison est la copie déformée
de la maison familiale de l'artiste.



Les objets et les meubles sont aussi déformés.

Après avoir voyagé partout dans le monde,
l'artiste trouve la maison étroite.

Parfois, de retour dans un endroit familier,
une école ou une maison,
l'endroit nous paraît différent.

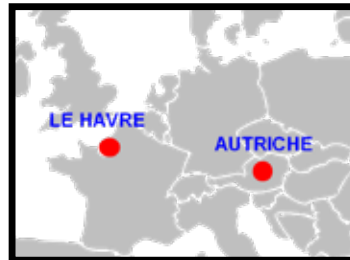


L'endroit est resté identique, mais nous avons grandi et changé.

Erwin Wurm

Erwin Wurm est le créateur de la « **Narrow House** ».

C'est un artiste autrichien.



Il invente des œuvres drôles avec des personnes ou des objets déformés.



« The artist who swallowed the world », 2006

Erwin Wurm transforme des objets et l'apparence du corps humain.



« Fat Car convertible », 2016

Il photographie des personnes dans des positions et situations inhabituelles.



« Claudia SCHIFFER, Vogue », 2009

Jardins Fantômes - Bassin du Roy

De chaque côté du bassin, il y a des fresques sur les murs.

Des fresques sont des décors sur les murs.



Les fresques sont faites avec des plaques d'acier.

L'acier est un matériau très solide et très dur.



Les fresques sont une copie des décors de la chambre du roi François 1^{er} au château de Blois.

François 1^{er}, roi de France, a créé le Havre en 1517.



L'eau de mer monte dans le bassin plusieurs fois par jour.

Les algues, les moules s'accrochent à la fresque.

L'œuvre se transforme chaque jour.

L'œuvre montre le temps qui passe.



Baptiste Debombourg

Baptiste Debombourg est le créateur de l'œuvre « **Jardins Fantômes** ».

C'est un artiste français.

Il utilise des objets cassés pour ses créations.



« Champ d'accélération » - 2015
Paris



« Flow » - 2013
Québec

En 2008, il crée « **Crystal Palace** »

à partir d'un abribus abimé.

Chaque endroit a une histoire passée.

L'artiste propose de la découvrir différemment.



Algues et coquillages - Place du Père Arson

Sur la place du Père Arson il y a 3 bancs.

Ces bancs sont en forme de vagues.

Les dossiers de ces bancs sont en mosaïque.

La mosaïque est un dessin fait avec des morceaux de pierres ou de verres colorés.

Les mosaïques sont de couleur

blanche, rouge, orange, verte.

Les mosaïques forment des dessins.

Ces dessins font penser à des algues

à des coquillages, à des oiseaux.

Les bancs font penser aux bassins et à la mer.

L'artiste a aussi posé des mosaïques

sur les arches de l'église Saint François.

Les arches sont des constructions de forme courbée.

Il y a 2 arches de chaque côté de la grande porte.

Elles sont couvertes de mosaïque rouge et dorée.



Emma Biggs

Emma Biggs est une artiste anglaise.

L'Angleterre est un pays en Europe.



C'est la créatrice de «**Algues et Coquillages**».

Sa passion est de créer des mosaïques.

Elle donne des cours de mosaïque à Londres.

Ces mosaïques sont dans les bâtiments

ou à l'extérieur.



«**Five Sisters**» - 2009
York

Sorcière de la mer : Pont du docteur Paul Denis

Cette œuvre s'appelle « **Sorcière de la mer** ».

C'est une construction en bronze.

Le bronze est un matériau très solide pour fabriquer les statues.

Le bronze est peint.

C'est un personnage féminin.

Elle a de longs cheveux, elle porte une robe.

Sur son corps il y a des poissons,

des algues,

des coquillages.

C'est une sorcière.

Elle a peut-être des pouvoirs magiques.

La Sorcière de la mer est installée,

près des bateaux de pêche

pour porter chance aux pêcheurs.

Le vent fait tourner la sculpture.

C'est une girouette.

Une girouette montre la direction du vent.



Klara Kristalova

Klara Kristalova est la créatrice
de « **Sorcière de la mer** ».

C'est une artiste suédoise.

La Suède est un pays en Europe.



Klara Kristalova aime créer des personnages.

Ces personnages sont des êtres humains
ou des animaux.

Ces personnages ressemblent
aux personnages des contes.



« Flying creatures resting » - 2009



« Toy » - 2016

Les contes sont des histoires inventées.

**Par exemple, l'histoire du Petit Chaperon Rouge
est un conte.**

Monsieur Goéland - Place du Vieux Marché

Cette œuvre est une sculpture en bronze.

**Une sculpture est une œuvre artistique.
Elle peut être créée avec du bronze,
du bois, de la pierre, de l'argile ...**



**Le bronze est un matériau très solide
pour fabriquer les statues.**



Elle montre un homme avec une tête de goéland.

« **Monsieur Goéland** » est une personne
à moitié humaine et à moitié animale.

Il y a beaucoup de goélands au Havre.

Les goélands et les habitants du Havre cohabitent.



Cohabiter signifie habiter au même endroit.

L'œuvre montre la cohabitation
entre les goélands et les êtres humains.



Stephan Balkenhol

Stephan Balkenhol est un sculpteur allemand.

Cet artiste est le créateur

de « **Monsieur Goéland** ».



**Un sculpteur est un artiste.
Il crée des statues ou des objets d'art.**

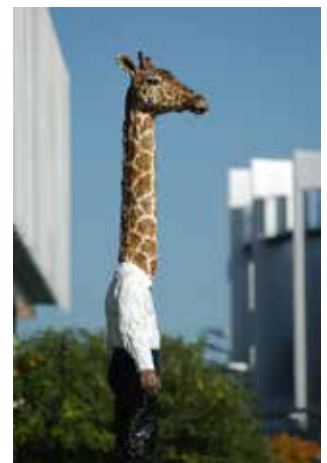


Stephan Balkenhol aime sculpter des personnages à moitié humains et à moitié animaux.



Par exemple, en 1995, il crée « **L'homme - girafe** ».

C'est la sculpture d'un homme avec une tête de girafe.



Apparitions - Rue de Paris

Il y a 8 personnages installés
sur les murs des immeubles
de la place Carrée,
au bout de la rue de Paris.



Ces personnages sont des hommes et des femmes.

Ce sont des personnes ordinaires.

Ces personnages se cachent dans le décor.

Ils apparaissent par surprise sur les murs.



Ce sont des personnages mélangés aux habitants des immeubles.

Leurs visages sont inexpressifs.

Ils ne montrent ni tristesse ni joie.



À quoi pensent-ils ?

C'est à nous de trouver quelle histoire
ces personnages racontent.



Stephan Balkenhol

C'est le créateur de l'œuvre «**Apparitions**».

Il sculpte le bois et parfois de l'argile.



L'argile est une matière comme de la pâte à modeler.

Les artistes créent des formes en utilisant leurs mains.



Les personnages «**Apparitions**» sont sculptés avec de l'argile.

Stephan Balkenhol a utilisé ses mains

pour modeler les personnages.

Puis les personnages sont cuits dans un four.

C'est devenu de la céramique.



Une céramique est un objet en argile cuite.



Catène de containers - Quai de Southampton

Cette œuvre s'appelle la « **Catène de containers** ».

Ce sont 2 arches composées de containers de couleur.

Les containers peuvent devenir une œuvre d'art.



Un container est une grande boîte en métal.

Cette boîte transporte des objets sur les bateaux.

Les 2 arches pèsent 288 tonnes.

C'est le poids de 58 éléphants.



Au Havre, les bateaux transportent beaucoup de containers.

Ces bateaux s'appellent des porte-containers.



Vincent Ganivet

Vincent Ganivet est le créateur
de la « **Catène de containers** ».
C'est un artiste français.



Vincent Ganivet a aussi travaillé comme maçon.

Un maçon utilise des briques pour construire des bâtiments.

Pour créer ses œuvres, il se sert également de briques.

Au Havre, les containers remplacent les briques
pour former la « **Catène de containers** ».

Beaucoup des œuvres de Vincent Ganivet sont des arches.



« C.1.0.2 Vrillés » - 2010
Brest



« Entrevous » - 2010
Avignon

Gold Coast - Le perré à côté de la capitainerie

Le perré est un espace fait de pierres et de galets.

Cette œuvre s'appelle « **Gold Coast** ».

« **Gold Coast** » signifie « côte dorée ».

Il y a 6 rochers dorés.

Ils se trouvent parmi les rochers.



Ils sont situés en face du

Musée d'Art Moderne

André Malraux - MuMa



Ces rochers ressemblent à de grosses pépites d'or.

Ils sont recouverts avec de la feuille d'or.

Ces rochers sont transformés en objets précieux.

Ils transforment le paysage en trésor.



HEHE

Heiko Hansen et Helen Evans sont les artistes de HEHE.

Ils habitent au Havre.

Ils travaillent ensemble depuis des années.

Ce sont les créateurs de « **Gold Coast** ».



Leurs œuvres sont une réflexion sur l'environnement
et la transformation de l'environnement
par les humains.



« Fleur de lys », 2009

Par exemple, cette œuvre « **Nuage Vert** » (2008)

montre la pollution des cheminées d'usine.

HEHE a utilisé un rayon laser vert.

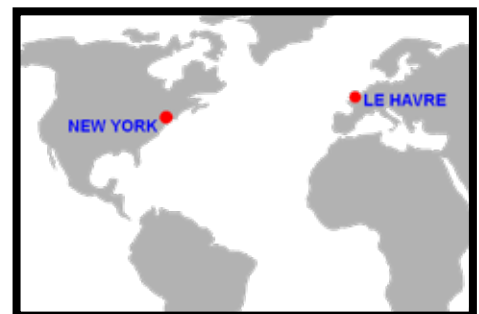


Jusqu'au bout du monde - Digue Augustin Normand

Cette œuvre est une sculpture.

C'est un homme portant sa fille sur ses épaules.

L'homme et sa fille regardent vers la mer.



Ils regardent vers New-York, aux États-Unis.

Dans le passé, beaucoup de gens

prenaient un bateau au Havre

pour aller à New-York.



L'œuvre est un témoignage de ce passé.

C'est aussi l'amour d'un père pour sa fille.

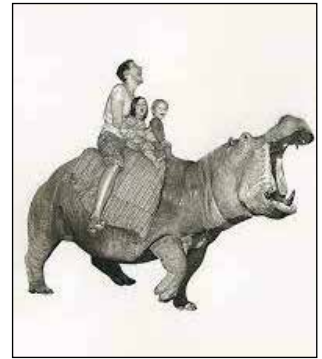


Fabien Mérelle

Fabien Mérelle est le créateur
de « **Jusqu'au bout du monde** ».
C'est un artiste français.
Fabien Mérelle est surtout un dessinateur.



Ses dessins ont beaucoup de détails.
Ses dessins ressemblent à des photographies.



« Hippopotame », 2016

Ce sont les aventures imaginaires
de Fabien Mérelle et de sa famille.



« Bouture », 2014

Sur le dessin « **Elle m'envole** » (2016),
l'artiste s'est dessiné avec sa fille.
Sa fille s'envole dans le ciel.



UP#3 - La Plage

Cette œuvre s'appelle « **UP#3** ».

C'est une construction blanche en béton.



Le béton est un matériau très solide.

Le béton sert à construire des immeubles.



Un immeuble de la Porte Océane est le modèle de cette œuvre.

La Porte Océane sont deux immeubles très hauts.

Ils sont de chaque côté de l'avenue Foch

à l'entrée de la plage du Havre.

L'œuvre imite la forme de l'un de ces immeubles.

Comme si un morceau de ces immeubles

avait été transporté et posé sur la plage.



Lang / Baumann

Sabina Lang et Daniel Baumann travaillent ensemble.

Ce sont les créateurs de l'œuvre « **UP#3** ».

La forme des immeubles

et la forme des routes,

sont des inspirations pour la création de leurs œuvres.

Ces deux artistes s'amuse à surprendre le public

avec l'installation des œuvres dans le paysage.

Ils aiment travailler par série.



Street Painting #5,
2010

Un travail par série, c'est la création de plusieurs œuvres similaires.

L'œuvre « **UP#3** » est la 3^{ème} création de cette série.

La série compte 5 œuvres.



« UP#1 », 2014

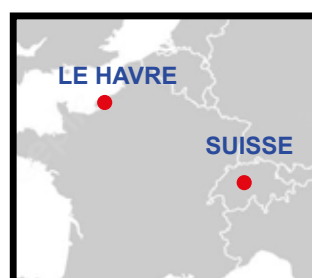


« UP#2 », 2015



« UP#4 », 2020

Elles sont installées en Suisse.



« UP#5 », 2022

Sans Titre - Place Saint-Vincent de Paul

Sur la place Saint-Vincent de Paul,

il y a un personnage.

Ce personnage est peint en vert, marron, beige et bleu.

Autour du personnage, les arbres sont verts,

les bâtiments sont de couleur marron, beige et bleue.

Les couleurs du personnage sont comme un camouflage.



Un camouflage sert à se cacher dans un paysage avec un vêtement ou une peinture de la même couleur.



Le personnage est debout entre deux arbres.

Il mesure 7 mètres de haut.

Le personnage essaie de ressembler à un arbre.

Une guêpe est posée sur lui.

Le matériau utilisé est le bronze.



Le bronze est un matériau très solide pour fabriquer les statues.

Ce personnage est sans nom.

C'est à nous d'imaginer son histoire.



Izumi Kato

Izumi Kato est un artiste japonais.

Le Japon est un pays situé en Asie.



C'est le créateur de ce personnage.

Cet artiste aime peindre

et sculpter des personnages.



Une sculpture est une œuvre artistique.

Elle peut être créée avec du bronze,

du bois, de la pierre, de l'argile.



Les personnages d'Izumi Kato

se ressemblent.

Ils n'ont pas de noms.

Le Temps Suspendu - Les Jardins Suspendus

Cette œuvre s'appelle « **Le Temps Suspendu** ».

L'œuvre se trouve dans les Jardins Suspendus, au Havre.



Les Jardins Suspendus sont des jardins installés dans un ancien fort militaire.

**Un fort militaire est un bâtiment avec de grands murs.
Ce bâtiment servait à protéger la ville en cas d'attaques.**

Cette œuvre présente les 112 310 photographies de personnes seules ou en groupe sur les murs de la pièce prises lors des 500 ans du Havre en 2017.



Ces photographies montrent le temps qui passe. Aujourd'hui les personnes photographiées viennent regarder leur portrait. C'est un souvenir.

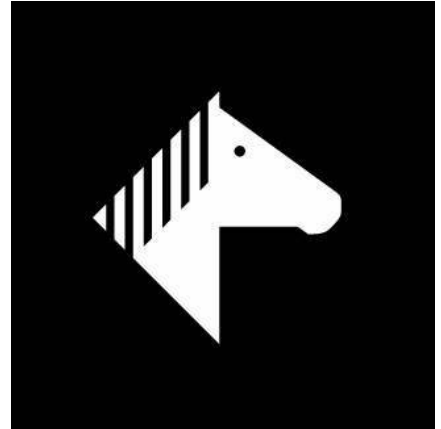


L'œuvre est comme une grande photo de famille.

Chevalvert

Le collectif Chevalvert est le créateur de l'œuvre
« **Le Temps Suspendu** ».

Un collectif est un groupe de personnes.



Le collectif Chevalvert utilise la lumière
pour créer ses œuvres.

Les lumières sont contrôlées par ordinateur.



« **Stratum** », 2017



« **Murmur** », 2019



« **Rythmus** », 2019

Par exemple, l'œuvre « **Rythmus** » permet à 2 personnes de voir
si leurs cœurs battent au même rythme,
selon les pulsations des lumières.

Sisyphus Casemate - Les Jardins Suspendus

L'œuvre se trouve dans une pièce.

Une fissure, dans un mur en bois blanc, permet de voir l'œuvre de l'extérieur.

Un grand arbre est allongé.

Il ressemble à un arbre naturel.

Il est fabriqué avec différents morceaux de bois.

- Des branches d'arbres de la forêt de Montgeon au Havre
- Des morceaux d'écorces

L'écorce est l'enveloppe des arbres.

- Du bois de « tapumes »

**Le bois de « tapumes » est un bois brésilien.
Il provient de palissades de chantier.**

L'arbre a l'air d'avoir poussé dans le mur.

Cette œuvre est une réflexion sur la cohabitation entre l'homme et la nature.



Henrique Oliveira

L'artiste Brésilien Henrique Oliveira est le créateur de « **Sisyphus Casemate** ».



Henrique Oliveira grandit au Brésil, entouré d'arbres immenses.

Le souvenir de ces grands arbres lui donne des idées pour fabriquer de faux arbres.

Les arbres créés sont géants et faits en bois de « tapumes ».

Les créations envahissent parfois les bâtiments.



« Baitogogo », 2013



« Common Root », 2019

Volubiles pour Aimé - Allée Aimé Césaire

Cette œuvre est une tour en métal.

Le métal est un matériau très solide et dur.

L'œuvre est de forme ronde.

Elle mesure 7 mètres de haut.

Elle est faite de barreaux.

Des plantes sont installées

à l'intérieur de l'œuvre.

Les plantes s'accrochent aux barreaux.

L'œuvre va changer.

Les plantes vont grandir.

Plus tard, les plantes vont recouvrir toute la tour.



Evor

Evor est un artiste français.

C'est le créateur de l'œuvre

« **Volubiles pour Aimé** »

Evor est son nom d'artiste.

Il aime créer des œuvres avec des plantes.



Dans la ville de Nantes en France

Il a installé une jungle



Une jungle est une forêt

avec beaucoup de plantes et d'arbres.

Les jungles se trouvent

dans les pays humides et chauds

Elle s'appelle « **Jungle intérieure** ».

Evor aime laisser les plantes pousser

et prendre de la place dans la ville.



Parabole - Le pré Fleuri

Cette œuvre s'appelle « **Parabole** ».

C'est une grande construction en bois.

Elle est installée sur le sol du Pré Fleuri, au Havre.

L'œuvre ressemble aux vraies paraboles.



Une parabole sert à capter des sons très lointains.



Les visiteurs peuvent s'asseoir sur la parabole pour regarder la vue sur la ville du Havre.

C'est un lieu de détente pour jouer, discuter.



Alexandre Moronnoz

Alexandre Moronnoz est le créateur de « **Parabole** ».

Son métier est designer.



Un designer invente des objets utiles et beaux.

Alexandre Moronnoz a créé plusieurs bancs pour rendre plus agréables les parcs et les rues.

Il invente des objets pour améliorer notre vie.



Par exemple, ce banc appelé « **Muscle** » a l'apparence d'un muscle humain.

Assis ou allongés,

les lames du banc suivent la courbe du corps humain.



Crédits photo :

Couverture :

Jusqu'au bout du monde, Fabien Mérelle, 2022
© Marin David

p.3 :

Algues et coquillages, Emma Biggs, 2022 © Anne-Bettina Brunet ; Sans Titre, Izumi Kato, 2022 © Anne-Bettina Brunet ; Sorcière de la mer, Klara Kristalova, 2022 © Anne-Bettina Brunet ; Volubiles pour Aimé, Evor, 2022 © Anne-Bettina Brunet ; Jusqu'au bout du monde, Fabien Mérelle, 2022 © Anne-Bettina Brunet ; Impact, Stéphane Thidet, 2017 © Arnaud Guérin ; Apparitions, Stephan Balkenhol, 2019 © Laurent Bréard ; Monsieur Goéland, Stephan Balkenhol, 2020 © Philippe Bréard ; UP#3, Lang/Baumann, 2017 © Philippe Bréard ; Gold Coast, HeHe, 2021 © Philippe Bréard ; Sisyphus Casemate, Henrique Oliveira, 2019 © Philippe Bréard ; Catène de containers, Vincent Ganivet, 2017 © Jacques Basile ; Narrow House, Erwin Wurm, 2022 © Jacques Basile ; Le Temps Suspendu, Chevalvert, 2017 © Philippe Bréard ; Parabole, Alexandre Moronnoz, 2017 © Philippe Bréard ; Jardins Fantômes, Baptiste Debombourg, 2017 © Arnaud Guérin

p.4 :

Impact, Stéphane Thidet, 2017 © Arnaud Guérin ; Impact, Stéphane Thidet, 2017 © Thomas Malgras

p.5 :

Stéphane Thidet © lepartagedeseaux.fr ; Rideau, Stéphane Thidet, 2020 © Martin Agyroglo ; Rideau, Stéphane Thidet, 2020 © Martin Agyroglo

p.6 :

Narrow House, Erwin Wurm, 2022 © Jacques Basile ; intérieur de la Narrow House, Erwin Wurm, 2019 © Laurent Lachèvre

p.7 :

Portrait d'Erwin Wurm © Inge Prader ; The artist who swallowed the world, Erwin Wurm, 2006 © Colin Davison ; Fat Car, Erwin Wurm, 2019 © Philippe Bréard ; Claudia Schiffer (Vogue), Erwin Wurm, 2009 © Erwin Wurm

p.8 :

Jardins Fantômes, Baptiste Debombourg, 2017 © Arnaud Guérin ; Portrait de François Premier, Jean Clouet, 1525 -30 (Musée du Louvre) ; Jardins Fantômes, Baptiste Debombourg, 2017 © Arnaud Guérin ; Travail sur les motifs de la

chambre de François 1^{er}, Baptiste Debombourg
© baptistedebombourg.com

p.9 :

Portrait de Baptiste Debombourg
© ec-centric.com Flow, Baptiste Debombourg, 2013 © baptistedebombourg.com ; Champ d'accélération, Baptiste Debombourg, 2015 © baptistedebombourg.com ; Crystal Palace, Baptiste Debombourg, 2008 © baptistedebombourg.com

p.10 :

Algues et Coquillages, Emma Biggs, 2022 © Anne-Bettina Brunet ; Algues et Coquillages, Emma Biggs, 2022 © Anne-Bettina Brunet ; Algues et Coquillages, Emma Biggs, 2022 © Un Été Au Havre

p.11 :

Portrait d'Emma Biggs © Anne-Bettina Brunet ; Five Sisters - York, Emma Biggs, 2009 © Shannon Tofts

p.12 :

Sorcière de la mer, Klara Kristalova, 2022 © Anne-Bettina Brunet ; Sorcière de la mer, Klara Kristalova, 2022 © Jacques Basile

p.13 : Portrait de Klara Kristalova, 2022 © Anne-

Bettina Brunet ; Flying creatures resting, Klara Kristalova, 2009 © Courtesy Galerie Perrotin ; Toy, Klara Kristalova, 2016 © Claire Dorn - Courtesy Perrotin

p.14 :

Monsieur Goéland, Stephan Balkenhol, 2020 © Laurent Bréard ; Monsieur Goéland, Stephan Balkenhol, 2020 © Philippe Bréard ; Les goélands argentés au Havre © MB / 76 Actu

p.15 :

Portrait de Stephan Balkenhol © Laurent Lachèvre ; Stephan Balkenhol sculptant Monsieur Goéland © Un Été Au Havre ; Les Hybrides (Lion, cache, rhinocéros), Stephan Balkenhol, 2014 © Henrik Hornung ; Homme-Giraffe, Stephan Balkenhol, 1995 © ceaac

p.16 :

Apparitions, Stephan Balkenhol, 2019 © Laurent Bréard

p.17 :

Stephan Balkenhol © Henrik Hornung

p.18 :
Catène de containers, Vincent Ganivet, 2017 ©
Jacques Basile

p.19 :
Portrait de Vincent Ganivet © Hilke Maunder ;
Entrevous, Vincent Ganivet, 2010 ©
vincentganivet.fr ; C.1.0.2 Vrillées, Vincent
Ganivet, 2010 © vincentganivet.fr

p.20 :
Gold Coast, HeHe, 2021 © Philippe Bréard ;
MuMa, vue d'ensemble, façades nord-ouest, vue
du Signal après restauration, 2012
© Florian Kleinfenn

p.21 :
Portrait de HeHe © Arnaud Tinel ; Fleur de lys,
HeHe, 2009 © Laurence Godart, Franz Wamhof,
Marc Paeps / HeHe ; Nuage Vert, HeHe, 2008 ©
hehe.org

p.22 :
Jusqu'au bout du monde, Fabien Mérelle,
2022 © Anne-Bettina Brunet ; Croisière
Transatlantique Le Havre - New York
© detente-croisiere.com

p.23 :
Portrait de Fabien Mérelle © D.R ; Hippopotame,
Fabien Mérelle, 2016
© merellefabien.com ; Bouture, Fabien Mérelle,
2014 © merellefabien.com

p.24 :
UP#3, L/B, 2017 © L/B ; La Porte Océane
© Philippe Bréard

p.25 :
Portrait de Lang/Baumann © Joëlle Lehmann ;
Street Painting#5, L/B, 2010
© L/B ; UP#1, L/B, 2015 © L/B ; UP#2 L/B, 2020
© L/B ; UP#4, L/B, 2020 © L/B ;
UP#5, 2022 © L/B

p.26 :
Sans Titre, Izumi Kato, 2022 © Alexandre Rety ;
Sans Titre, Izumi Kato, 2022 © Anne-Bettina
Brunet

p.27 :
Portrait d'Izumi Kato © Yoshiyuki Nagatomo ;
Untitled, Izumi Kato, 2010 © Claire Dorn ;
Untitled, Izumi Kato, 2019 © courtesy of the
artist

p.28 :
Les jardins suspendus © Mathilde Harel ;
Le Temps Suspendu, Chevalvert, 2017
© Philippe Bréard

p.29 :
Logo Chevalvert © Chevalvert ;
Stratum, Chevalvert, 2017 © chevalvert.fr ;
Murmur, Chevalvert, 2019 © chevalvert.fr ;
Rythmus, Chevalvert, 2018 © chevalvert.fr

p.30 :
Sisyphus Casemate, Henrique Oliveira, 2019
© Philippe Bréard ; Forêt de Montgeon © la-
normandie.info

p.31 :
Portrait d'Henrique Oliveira © Philippe
Bréard ; Baitogogo, Henrique Oliveira, 2013 ©
henriqueoliveira.com ; Common Root, Henrique
Oliveira, 2019
© henriqueoliveira.com

p.32 :
Volubiles pour Aimé, Evor, 2022 © Anne-Bettina
Brunet ; Volubiles pour Aimé, Evor, 2022 © MC
Nouvellon ; image de simulation © Un Été au
Havre

p.33 :
Portrait d'Evor, 2022 © Anne-Bettina Brunet ;
Jungle intérieure, Evor, 2018 © Clémence Véran

p.34 :
Parabole, Alexandre Moronnoz , 2017
© Philippe Bréard ; Parabole, Alexandre
Moronnoz , 2017 © Erik Levilly

p.35 :
Portrait d'Alexandre Moronnoz
© tolerie-forezienne.com ; Muscle, Alexandre
Moronnoz, 2008 © tolerie-forezienne.com ;
Interférences, Alexandre Moronnoz, 2007
© tolerie-forezienne.com

Images d'illustration p.10, 11, 12, 13, 14, 15, 17,
18, 22, 24, 25, 26, 27, 30, 33 : pixabay.com



© European Easy-to-Read logo :
Inclusion Europe

